



# Influenza (Flu) Prevention Tips

## 防範流感有撇步

Fight!



### 1

#### Flu Prevention Routine

平日防治

Wash your hands often  
洗手



Open windows  
keep air flowing  
開窗



Wear a face mask  
戴口罩



### 2

#### Flu Infection Treatment

感染處置

When you have flu symptoms, please go to Kaohsiung City International Friendly Hospital immediately for medical treatment

出現類流感症狀，請速至高雄市國際友善醫療所就醫

#### Flu Symptoms

症狀



### 1

Sudden onset of illness, high fever (an ear-tympanic temperature  $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ) and respiratory symptoms  
突然發病，有發燒(耳溫 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ )及呼吸道症狀。

### 2

Also has one of the following symptoms, such as muscle ache, headache and severe fatigue.  
具有肌肉痠痛、頭痛、極度倦怠感其中一種症狀者。

#### Prevention and Control

防護措施



Cover mouth and nose when sneezing  
哈嗽掩口鼻



Wear face mask when coughing  
咳嗽戴口罩



See a doctor for medical treatment  
就醫治療

高雄市  
國際友善  
醫療院所



Kaohsiung City  
International Friendly Hospital

โรงพยาบาลนานาชาติที่เป็นมิตรนครเกาสง  
Bệnh viện thân thiện quốc tế Thành phố Cao Hùng  
Rumah sakit Internasional yang ramah di kota Kaohsiung



# เคล็ดลับการป้องกันโรคไขหวัดใหญ่

## 防範流感有撇步



### 1 การป้องกันในชีวิตประจำวัน

平日防治

### 2 การรักษาโรค

感染處置

ล้างมือ  
洗手



เปิดหน้าต่าง  
開窗



ใส่ผ้าปิดปาก  
戴口罩



เมื่อมีอาการที่คล้ายกับอาการของโรคไขหวัดใหญ่ ต้องรีบไปรับการตรวจรักษาที่โรงพยาบาลนานาชาติที่เป็นมิตร นครเกาสงโดยด่วน  
出現類似流感症狀，請速至高雄市國際友善醫療所就醫

อาการ  
症狀



1 มีอาการป่วยแบบกะทันหัน มีไข้สูง (อุณหภูมิทางช่องหู  $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ) และมีความผิดปกติในระบบทางเดินหายใจ  
突然發病，有發燒(耳溫 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ )及呼吸道症狀。

2 มีอาการปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ ปวดศีรษะ หรือรู้สึกอ่อนเพลียเป็นพิเศษ อาการใดอาการหนึ่ง  
具有肌肉痠痛、頭痛、極度倦怠感其中一種症狀者。

มาตรการป้องกันโรค  
防護措施



ปิดปากและจมูกขณะไอหรือจาม  
哈啾掩口鼻



ใส่ผ้าปิดปากเมื่อมีอาการไอ  
咳嗽戴口罩



พบแพทย์เพื่อรับการรักษ  
就醫治療

高雄市  
國際友善  
醫療院所  
Kaohsiung City  
International Friendly Hospital

โรงพยาบาลนานาชาติที่เป็นมิตรนครเกาสง  
Bệnh viện thân thiện quốc tế Thành phố Cao Hùng  
Rumah sakit Internasional yang ramah di kota Kaohsiung





# Mẹo hay phòng dịch cúm

## 防範流感有撇步

### 1 Phòng ngừa hằng ngày 平日防治

rửa tay  
洗手



mở cửa  
開窗



đeo khẩu trang  
戴口罩



Fight!



### 2 Cách điều trị khi bị lây nhiễm 感染處置

Khi phát hiện có dấu hiệu cảm cúm, hãy nhanh chóng đến Bệnh viện Thân Thiện Quốc Tế Cao Hùng để điều trị

出現類流感症狀，請速至高雄市國際友善醫療所就醫

### Triệu chứng 症狀



1 Đột ngột phát bệnh, sốt cao (đo nhiệt  $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ) và khó thở  
突然發病，有發燒(耳溫 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ )及呼吸道症狀。

2 Phát hiện một trong những hiện tượng như đau nhức cơ, đau đầu hoặc mệt mỏi  
具有肌肉痠痛、頭痛、極度倦怠感其中一種症狀者。

### Phương pháp để phòng 防護措施

Bịt mũi khi hắt xì hơi  
哈嗽掩口鼻



Đeo khẩu trang khi ho  
咳嗽戴口罩



Đến bệnh viện điều trị  
就醫治療



高雄市  
國際友善  
醫療院所  
Kaohsiung City  
International Friendly Hospital

โรงพยาบาลนานาชาติที่เป็นมิตรนครเกาสง  
Bệnh viện thân thiện quốc tế Thành phố Cao Hùng  
Rumah sakit Internasional yang ramah di kota Kaohsiung





# Langkah-langkah mencegah influenza

## 防範流感有撇步

1

### Pencegahan sehari-hari

平日防治

Mencuci tangan  
洗手



Membuka jendela  
開窗



Memakai masker mulut  
戴口罩



Fight!



2

### Pengobatan atas infeksi

感染處置

Jika muncul gejala sejenis influenza, maka segera mendapatkan perawatan medis di rumah sakit Internasional yang ramah, dikota Kaohsiung

出現類流感症狀，請速至高雄市國際友善醫療所就醫

### Gejala penyakit

症狀



1

Tiba-tiba demam (suhu didalam telinga  $\geq 38^{\circ}\text{C}$ ) dan muncul gejala yang berkaitan dengan pernapasan  
突然發病，有發燒(耳溫 $\geq 38^{\circ}\text{C}$ )及呼吸道症狀。

2

Muncul satu atau lebih gejala penyakit, yaitu nyeri otot, sakit kepala dan kelelahan yang berlebihan  
具有肌肉痠痛、頭痛、極度倦怠感其中一種症狀者。

### Langkah-langkah Perlindungan

防護措施



Bila bersin, maka tutup mulut dan hidung  
哈嗽掩口鼻



Bila batuk, maka memakai masker mulut  
咳嗽戴口罩



Mendapat perawatan medis  
就醫治療

高雄市  
國際友善  
醫療院所



Kaohsiung City  
International Friendly Hospital

โรงพยาบาลนานาชาติที่เป็นมิตรนครเกาสง  
Bệnh viện thân thiện quốc tế Thành phố Cao Hùng  
Rumah sakit Internasional yang ramah di kota Kaohsiung